The Village of Round Lake Park
The Community with a Heart

203 E. Lakeshore Drive • Round Lake Park, Illinois 60073
Phone: 847.546.2790 • Fax: 847.546.6847 • Website: www.roundlakepark.us

FOLLETO DEL PROGRAMA DE INSPECCIÓN DEL ALQUILARÍA RESIDENCIAL

Programa de inspección de la vivienda de alquiler:

El 11 de noviembre de 2014, el Consejo del Pueblo del Round Lake Park adoptó una ordenanza que enmienda 150.85 del "Certificado de Ocupación" y añadió un nuevo capítulo 154A titulado "Registro y Inspección de propiedad residencial", (El pueblo del Round Lake Park, el Decreto-ley No.14-14).

I. **OBJETIVO DEL PROGRAMA:** El nuevo programa de inspección para las viviendas de alquile se adoptó para proteger la salud pública y para asegurarnos que las unidades de alquiler cumplen con estándares mínimos de vivienda conforme a lo establecido por ordenanza aldea. Para proteger el carácter y a la estabilidad de las zonas residenciales, corregir y prevenir condiciones de vivienda que pueden afectar negativamente o es probable que afecten la vida, seguridad y el bienestar general y la salud de las personas que se encuentran en la vivienda y para facilitar el cumplimiento de las normas mínimas para el mantenimiento de las residencias rentadas y para preservar el valor de los terrenos y edificios en todo el municipio de Round Lake Park.

II. **ALCANCE DE PROGRAMA:** Las unidades del alquiler son registradas en una base anual y el objetivo es inspeccionar todas las unidades residenciales dentro de un período de 12 meses. Cada año, las inspecciones exteriores e interiores son realizadas en unidades en una zona específica. El objetivo de las inspecciones es garantizar que el mantenimiento de edificios existentes y locales están de acuerdo con la estipulación de la Ordenanza.

III. **TIEMPO Y PROCEDIMIENTO DE LAS INSPECCIONES:** Notificación de las inspecciones será proporcionado a todos los propietarios o administradores. Si no puede atender a la hora programada, envíenos por correo electrónico a atemplin@villageofroundlakepark.com, o llame al 847.546.2790, cuanto antes para reprogramar y evitar la evaluación de las tasas de inspección.

IV. **IMPUESTOS:** El municipio de Round Lake Park Ordenanza número 14-14, Sección IV, proporciona el arancel anual para el programa de inspección y registro de propiedad alquiler. El costo de la inscripción es de $100.00 por unidad de vivienda y $65,00 por la tasa de inspección. **TODAS LAS CUOTAS DEBERÁN SER PAGADAS EN TOTAL ANTES DE LA FECHA DE INSPECCIÓN.**

V. **SANCIÓN:** Violación de esta sección sujeta una multa de no será menos de $50.00 y no más de $750,00 por ofensa. Se considerará un delito separado cada día que la violación continúa.

VI. **PAGO:** La dirección de la calle debe estar impresa en los cheques. Haga los cheques pagaderos a: The Village of Round Lake Park, 203 E Lake Shore Drive, Round Lake Park, IL 60073.

VII. **VACANTE:** De conformidad con la sección 154A. 03 del código municipal de el Village of Round Lake Park, el propietario de un edificio que ha quedado vacante debe presentar una declaración de registro para cada una de esas capacidades con la aldea empleado dentro de los 30 días después de quedar vacante y posteriormente cada año.

VIII. **DEUDA PENDIENTE A LA ALDEA:** Ningún propietario podrá registrar cualquier propiedad si el propietario tiene cargos pendientes o multas debido y poseyendo a el Village of Round Lake Park.

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el pueblo a través del correo electrónico a atemplin@villageofroundlakepark.com

The Village of Round Lake Park
The Community with a Heart

203 E. Lakeshore Drive • Round Lake Park, Illinois 60073
Phone 847.546.2790 • Fax: 847.546.6847 • Website: www.roundlakepark.us

APLICACIÓN DE REGISTRO DE LA PROPIEDAD DEL ALQUILAR

EL CAPÍTULO 154A DE LA ORDENANZA DEL PUEBLO

Uso de oficina solamente Numero de certificado RR16

INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN PARA EL CERTIFICADO DE REGISTRO PARA LAS UNIDADES DE VIVIENDA DE ALQUILER

Estas instrucciones le ayudaran en la solicitud de registro de la propiedad de alquiler. Por favor revise antes de completar la solicitud. Solicitud debe ser completada en su total.

Dirección del alquiler: La dirección del edificio, complejo o solo, móvil / remolque o casa fabricada, condominio, casa adosada, etc.

Número de parcela: El número de identificación fiscal de la propiedad. Esta información puede obtenerse en su factura de impuestos o en la oficina del asesor de impuestos.

Tasas: tasa de inscripción anual: $100,00 por unidad de vivienda - $100,00 por unidad de vivienda - cuota de re-inspección: $65,00 por inspección para corregir.

Descripción de los locales: información de identificación de varios edificios en un único sitio o bajo una dirección. Indicé la letra o número de identificación y cuantos apartamentos se encuentran en el edificio.

Propietarios legales: El domicilio legal del propietario del edificio. Caja de números de oficina de correos no son aceptables. Si la propiedad está en manos de una corporación, fideicomiso o asociación, adjunte el nombre, posición, dirección y número de teléfono de cada miembro que posea interés fiduciario en la propiedad.

Administrador o agente autorizado: La empresa o persona autorizada a actuar por el dueño para recibir correo, resolver las violaciones de código y proporcionar el pago de los honorarios y multas.

Nombré que aparece en el titulo de hipoteca: Si hay una hipoteca en la residencia, por favor proporcione el nombre, dirección y teléfono del titular de la hipoteca.

Comprador de contrato: Si se vende la propiedad o propiedad o se transferida bajo un contrato de venta o escritura, entregue una copia del contrato y el nombre, dirección y número de teléfono del comprador.

Nombre del Inquilino y números telefónicos: Liste los nombres y números de teléfono de todos los inquilinos en el contrato de alquiler.

Su firma: Lea las condiciones de la aplicación. La persona responsable debe firmar y fechar la solicitud.

Preguntas sobre esta aplicación se pueden dirigir a atemplin@villageofroundlakepark
(Se Habla Español)

The Village of Round Lake Park
The Community with a Heart

203 E. Lakeshore Drive • Round Lake Park, Illinois 60073
Phone: 847.546.2790 • Fax: 847.546.6847 • Website: www.roundlakepark.us

APLICACIÓN DE REGISTRO DE LA PROPIEDAD DEL ALQUILAR

EL CAPÍTULO 154A DE LA ORDENANZA DEL PUEBLO

Uso de oficina solamente Numero de certificado RR16

La dirección:* _____ **Número de parcela: **** _____

* Si desea registrar varias direcciones (o múltiples direcciones en un número de paquete), proporcione a cada dirección y número parcela en otra página.

** El número de la parcela se puede encontrar en su factura de impuestos, escritura o hipoteca.

Cargos: Cuota de inscripción anual: $100.00 por cada unidad de vivienda
Cuota de re inspección: $ 65.00 por inspección para corregir las violaciones

Descripción de los locales: Habitación individual: _____ Condo/Townhouse: _____
Mobile Home y casas prefabricadas o remolque: _____
Familias múltiples: Número de edificios: _____ Número de unidades: _____

Propietarios legales: Nombré: _____ email: _____
(Corporación, Fideicomiso o Asociación) El domicilio: _____
(*Caja de números de oficina de correos no son aceptables)*
Ciudad: _____ Estado: _____ Zip: _____

Administrador o agente autorizado: Nombré de Compañía: _____
El domicilio: _____ Numero de teléfono: _____
Nombré de Rep: _____ email: _____
El domicilio: _____
(*Caja de números de oficina de correos no son aceptables)*
Ciudad: _____ Estado: _____ Zip: _____

Nombré que aparece en el titulo de hipoteca: Nombré de Compañía: _____
El domicilio: _____ Numero de teléfono: _____
El domicilio: _____
Ciudad: _____ Estado: _____ Zip: _____

Comprador de contrato: Nombré: _____ email: _____
(Corporación, Fideicomiso o Asociación) El domicilio: _____
Ciudad: _____ Estado: _____ Zip: _____
Si esta residencia se ha vendido o transferido y no es una propiedad de alquiler, por favor, proporcione una copia del contrato de compra y el nombre y dirección del comprador.

Deben completarse todas las secciones - no hacerlo retrasará la tramitación de la solicitud y cargos por pagos atrasados se evaluará si la solicitud se retrase más allá de la fecha de vencimiento.

(POR FAVOR, COMPLETE EL INQUILINO LISTADO ADJUNTO)

The Village of Round Lake Park
The Community with a Heart

203 E. Lakeshore Drive • Round Lake Park, Illinois 60073
Phone: 847.546.2790 • Fax: 847.546.6847 • Website: www.roundlakepark.us

APLICACIÓN DE REGISTRO DE LA PROPIEDAD DEL ALQUILAR

EL CAPÍTULO 154A DE LA ORDENANZA DEL PUEBLO

Uso de oficina solamente Numero de certificado RR16

Nombre de los inquilinos (*como aparece en el contrato de alquiler al momento de la inscripción*)

Nombré:_____ Teléfono:_____ # de Apta:_____ email:_____

Nombré:_____ Teléfono:_____ # de Apta:_____ email:_____

Nombré:_____ Teléfono:_____ # de Apta:_____ email:_____

Nombré:_____ Teléfono:_____ # de Apta:_____ email:_____

Nombré:_____ Teléfono:_____ # de Apta:_____ email:_____

Por favor, utilice papel adicional si es necesario y adjúntelo con la solicitud

El abajo firmante, certifica que:

Los datos presentados en esta aplicación son una representación exacta a la fecha de la solicitud y la declaración de registro y servirá como prueba de prima fascia de las declaraciones en cualquier aplicación administrativa o procedimiento judicial instituido por el pueblo contra el propietario o propietarios de la vivienda.

1. Tengo entendido que es ilegal operar una unidad de alquiler en el pueblo de Round Lake Park sin un certificado de registro. También tengo entiendo que la falta de cumplir o proporcionar la información precisa resultará en multas y acciones legales.

2. Entiendo que mediante la designación de un agente autorizado, estoy consintiendo a todos los avisos de violaciones del código sobre el edificio registrado y todo proceso por servicio de la notificación o en el agente autorizado de servicio.

3. Tengo entiendo que debo contactar con la el Village de Round Lake Park Departamento de Construcción y Zonificación si se vende esta propiedad.

Firma:_____ Fecha:_____

The Village of Round Lake Park
The Community with a Heart

203 E. Lakeshore Drive • Round Lake Park, Illinois 60073
Phone: 847.546.2790 • Fax: 847.546.6847 • Website: www.roundlakepark.us

APLICACIÓN DE REGISTRO DE LA PROPIEDAD DEL ALQUILAR

EL CAPÍTULO 154A DE LA ORDENANZA DEL PUEBLO

Uso de oficina solamente Numero de certificado RR16

Consentimiento de inspección

Preséntele esta página (completada por el arrendatario), al inspector en el día de la inspección

Sin este consentimiento, no se hará la inspección y se aplicará una cuota de re inspección de $65,00.

Dirección de la propiedad:_____ Fecha:_____

Nombre del dueño:_____

El Village of Round Lake Park ha iniciado un programa de seguridad de vida y mantenimiento de propiedad para todas las propiedades de alquilo. Se incluyen los siguientes elementos para inspección (pero sin limitación), el exterior y el interior del edificio, códigos eléctricos, mantenimiento de fontanería, calefacción y ventilación y seguridad.

EL VILLAGE OF ROUND LAKE PARK REQUIERE QUE LOS INQUILINOS PROPORCIONEN CONSENTIMIENTO POR ESCRITO ANTES DE QUE UNA INSPECCIÓN PUEDA LLEVARSE A CABO. ESTE CONSENTIMIENTO APLICARÁ A LA PRIMERA Y POSTERIORES INSPECCIONES.

Los inquilinos y los propietarios tienen el derecho a de negar la inspección o re inspección. Si se rechaza una inspección, multas van desde menos de $50,00 o más de $750,00. **Ninguna inspección o re inspección se llevará a cabo a menos que este formulario es completado por todos los inquilinos. El incumplimiento resultará en tarifas de re inspección.**

El inquilino podrá revocar su consentimiento mediante notificación por escrito a:
The Village of Round Lake Park, 203 E Lake Shore Drive, RLP, IL 60073

El signo de inquilino a continuación *(Adjunte otra página si es necesario)*	Número de del apartamento:	**¿Usted da su consentimiento?** Si	o No	**¿Si tienes mascotas, cuántos y de qué tipo?**
1._____	_____	☐	☐	___ _____
2._____	_____	☐	☐	___ _____

(Más información sobre animales domésticos en la siguiente página)

El propietario o el agente comprueba que estas son las firmas de todos los inquilinos legales en esta unidad o edificio

Firma del propietario o agente:_____

The Village of Round Lake Park
The Community with a Heart

203 E. Lakeshore Drive • Round Lake Park, Illinois 60073
Phone: 847.546.2790 • Fax: 847.546.6847 • Website: www.roundlakepark.us

APLICACIÓN DE REGISTRO DE LA PROPIEDAD DEL ALQUILAR

EL CAPÍTULO 154A DE LA ORDENANZA DEL PUEBLO

Uso de oficina solamente Numero de certificado RR16

Aviso de mascota:

Si los inquilinos tienen perros o gatos o otras mascotas que funciona libremente en el hogar, por favor indique tipo de mascotas y dígale al inquilino que el debe de estar presente en el momento de la inspección o deben de tener las mascotas contenidas por razones de seguridad.

Por favor recuerde que si el inspector no puede hacer la inspección, el propietario o el agente está obligado a pagar ($65,00), para una nueva inspección.

El inspector debe tener acceso completo a todas partes del edificio y de la propiedad.

The Village of Round Lake Park
203 East Lake Shore Drive
Round Lake Park, Illinois 60073
Website: www.villagfeofroundlakepark.com
Contacto: atemplin@villageofroundlakepark.com
Se Habla Español

The Village of Round Lake Park
The Community with a Heart

203 E. Lakeshore Drive • Round Lake Park, Illinois 60073
Phone: 847.546.2790 • Fax: 847.546.6847 • Website: www.roundlakepark.us

APLICACIÓN DE REGISTRO DE LA PROPIEDAD DEL ALQUILAR

EL CAPÍTULO 154A DE LA ORDENANZA DEL PUEBLO

Uso de oficina solamente Numero de certificado RR16_____

DECLARACIÓN JURADA DE EXENCIÓN DE INSPECCIÓN DE ALQUILER

Yo, _____, el propietario de la propiedad, no siendo incompetente ni menor de edad afirmo bajo pena de perjurio, lo siguiente:

(MARQUE TODAS LAS QUE APLICAN)

1. Yo soy el dueño legal de la propiedad ubicada en:_____,
2. Por este medio hago solicitud para una exención especial del registro de propiedad de renta de ordenanza capítulo 154ª por una o todos de los siguientes motivos:
   a. La propiedad que aparece en el #1 está actualmente bajo renovación y no se utiliza como una propiedad de alquiler.
   b. Soy un nuevo comprador de la propiedad en el #1 y aún no he entrado en un acuerdo de propietario / inquilino con nadie.
   c. La propiedad utilizada anteriormente como un alquile actualmente no está siendo utilizado de esa manera.

Estoy de acuerdo que presentare toda la documentación necesaria según sea necesario para verificar que tengo derecho a esta exención. La falsificación de este documento o falta de documentación dará lugar a la denegación automática de la exención y se aplicarán todas las sanciones aplicables.

Firma dada y jurada el día _____de 20_____

_____
Firma

SELLO DE NOTARIO

Información del dueño de la propiedad: (*llene la parte siguiente completamente*)

Dirección completa:_____

_____

Teléfono:_____ email:_____@_____